

ที่ กต ๑๕๐๒.๒/๒๒ ก



กระทรวงการต่างประเทศ

ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติ ๘๐ พรรษา

อาคารรัฐประศาสนภักดี ชั้น ๘

ถนนแจ้งวัฒนะ เขตหลักสี่ กทม. ๑๐๒๑๐

๑๒ มกราคม ๒๕๕๖

เรื่อง ความร่วมมือทางวิชาการด้านผู้เชี่ยวชาญของรัฐบาลสาธารณรัฐเกาหลี

เรียน ปลัดกระทรวงการคลัง

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. รายชื่อสาขาความร่วมมือที่ผู้เชี่ยวชาญจะปฏิบัติงาน

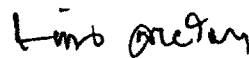
๒. รายละเอียดเกี่ยวกับการจัดทำข้อเสนอ

ด้วยสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) กระทรวงการต่างประเทศ ได้รับแจ้งจากสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเกาหลีประจำประเทศไทยว่า รัฐบาลสาธารณรัฐเกาหลีจะสนับสนุนการจัดส่งผู้เชี่ยวชาญภายใต้ World Friends Korea (WFK) Advisors Programme ให้แก่ไทย ในสาขาดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

สพร. พิจารณาแล้วเห็นว่า ความร่วมมือด้านผู้เชี่ยวชาญข้างต้นจะมีประโยชน์แก่ประเทศไทย โดยเป็นการถ่ายทอด/แลกเปลี่ยนความรู้ระหว่างกัน รวมทั้งเป็นการพัฒนาศักยภาพในการปฏิบัติงานของหน่วยงานไทยให้เพิ่มมากขึ้น และสอดคล้องกับองค์ความรู้ปัจจุบัน จึงใคร่ขอให้กระทรวงการคลังพิจารณาแจ้งหน่วยงานในสังกัดจัดทำข้อเสนอ ตามแบบพิมพ์ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ ส่งให้ สพร. จำนวน ๒ ชุด ภายในวันที่ ๑๘ มกราคม ๒๕๕๖ เพื่อพิจารณาส่งให้ฝ่ายสาธารณรัฐเกาหลีดำเนินการต่อไป ทั้งนี้ โปรดส่งข้อเสนอทางอีเมลที่ somsuanh@mfa.go.th หรือ siwaleew@mfa.go.th

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ



(นายพิรุณ ลายสมบัติ)

ผู้อำนวยการสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนา
ระหว่างประเทศ

ส่วนความร่วมมือหุ้นส่วนทวิภาคี

โทร ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๔๑๐๐๓ (สมส่วน)

โทรสาร ๐ ๒๑๔๓ ๘๓๕๗



**“WORLD FRIENDS KOREA”
ADVISORS PROGRAM**
Korea International Cooperation Agency
National IT Industry Promotion Agency



The Government of the Republic of Korea is pleased to inform you that it has set up a “World Friends Korea(WFK) Advisors program” to dispatch to your country Korean experts with many years of experience in various fields. The program is aimed at providing support for the socioeconomic development of your country in the area of the exploration and planning of development projects, as well as technological and managerial consultation for the promotion of such projects.

The procedure of the program consists of the 4 steps as listed below. In general, it takes approximately 6 months from the initial survey of demand to the actual placement of experts. For this reason, the experts are dispatched every half year.

	Demand survey via diplomatic channels	2012.11~12
	Planning	2013.1~2 / 2013.7~8
	Preliminary application → Document examination → Interview → Medical examination → Selection	2013.3~5/2013.9~11
	5~8 days of training in Korea Dispatch	2013.6 / 2013.12

The implementing agencies are the Korea International Cooperation Agency (KOICA) under the Ministry of Foreign affairs and trade and National IT industry Promotion Agency (NIPA) under the Ministry of Knowledge Economy.

The attached Job Description is designed to ask your government the needs and the results expected by your government from the WFK program. Please fill out the attached form in detail and submit it to the Korean Embassy by **15, January 2013**.

Once the experts are selected based on your request, you are required to cooperate with the Korean Implementing Agencies by providing the necessary administrative procedures such as visa, acceptance letter, etc. Full requirements and procedures will be announced at a later date. Thank you for your cooperation.



*** Guide for writing Job description**

1. You should submit a Job Description for each expert.
2. Job title : You can refer to the attachment 2. List of sector and choose one sub-sector of experts in the list.
3. The general background of Korean experts to be dispatched for WFK-Advisor programs are the following:
 - **Education : Bachelor's degree or above**
 - **Experience : More than 10 years working experience in a relevant area**
 - **Language : Intermediate or above level of proficiency in English**
 - **Sector : Experts in Education, Health, Governance, Rural Development, Industry and Energy, Environmental Sector, etc. Please refer to the attachment 2. List of sectors of WFK-Advisor program.**
4. The duration of dispatch will be **6 months or 12 months**. You can choose the preferred duration in the box.
5. Please describe tasks and duties of **WFK-Advisor as specifically as possible**.
6. Once the experts are selected for your country, your organization should cooperate with Korean Implementing agencies by issuing visas, providing acceptance letters, etc. **The work place (office and desk) should be offered for the experts.**
7. Please fill out the form electronically using **Microsoft Word**.
(Hand-written form is often difficult to read)
8. Please submit Job Description form to the Korean Embassy by **15, January, 2013**. Incomplete forms will not be accepted.
9. For your reference, we send the **attachment 3. Sample of Job description**.

Attachment 1. Job Description form of World Friends Korea Advisors

Attachment 2. List of sector of World Friends Korea Advisors program

Attachment 3. Sample of Job description



<Attachment 1>

JOB DESCRIPTION of World Friends Korea(WFK)-Advisor

※ Please complete the form and mark on the box.

General Information	
<p>■ Job Title <i>The job title must accurately describe the job to be performed by the expert</i></p>	
<p>■ Location, Country <i>(eg : Vientiane, Laos)</i></p>	
<p>■ Duration</p>	<input type="checkbox"/> 6 months <input type="checkbox"/> 12 months
<p>■ Expected Starting Date</p>	<input type="checkbox"/> June 2012 ~ <input type="checkbox"/> December 2012 ~ <input type="checkbox"/> No preference
Detailed information of the requesting organization	
<p>■ Organization Name : <i>ex) Ministry of Commerce(MIC)</i> - Requesting Department : <i>ex) Department of E-Commerce</i></p>	
<p>■ Type of Organization 1) <input type="checkbox"/> Government <input type="checkbox"/> Public organization <input type="checkbox"/> Public corporation <input type="checkbox"/> Others :</p>	
<p>■ Contact Person : <i>(Please nominate someone from your organization who will be responsible for the work of Korean experts)</i></p>	
<p>■ Tel/Fax/E-mail :</p>	
<p>■ Office Location :</p>	
<p>■ Major activities of the Organization<i>(Please list at least three)</i></p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p>	
<p>■ Major activities of the department where WFK - Advisor will be dispatched</p> <p>-</p> <p>-</p>	



■ Experience of working with WFK - Advisor

- Yes No

■ If yes, please describe the tasks of WFK - Advisor

-
-
-

Description of Tasks *

■ The tasks to be undertaken by the WFK - Advisor will be:

- **Summary :** *(Describe the overall objectives of the task, why this task is needed and what the expert will doing)*

-
-
-

■ Main duty of WFK - Advisor *(Please mark all that apply and type in detail)*

Policy making and Strategic planning

-
-
-

Technical support

-
-
-

Training of local staff

-
-
-

Other

-
-



Expected Results/Output

■ **Expected results/output of the tasks by the WFK - Advisor include:**

-
-
-
-

Required(Preferred) qualifications of WFK - Advisor

(List the minimum essential qualifications required for the experts to successfully carry out this task)

■ **Gender**

- Male Female No preference

■ **Educational Background**

- *(eg. Bachelors Degree in Agricultural Economics)*

-

* **Similar or other educational background will be fine if the selected expert has an ability to do the requested tasks**

- Yes No

■ **Required Work Experience***(Specify work experience required for the experts)*

-
-
-

* **Similar or related work experience will be fine if the selected expert has an ability to do the requested tasks**

- Yes No

■ **Language : English**

(Official business language will be English. If your organization requires the use of other languages, please provide reasons)

- **Reasons :**

■ **Other Requirements***(Identify desired skills or qualities for the task)*

-



-			
-			
Description of the Workplace			
■ Location of the workplace	- _____ Km from the capital city		
	- _____ hours by _____ (transportation)		
■ Information on the co-worker who will work closely with the WFK-Advisor	- Full Name (Mr./Ms.) :		
	- Position/Work area :		
	- Tel/E-mail :		
	- English Language Skill : <input type="checkbox"/> Basic <input type="checkbox"/> Intermediate <input type="checkbox"/> Advanced		
■ Administrative and financial arrangements to be provided by your organization for the WFK-Advisor <i>(Please mark on the box)</i>	Items	Available	Not available
	Housing	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Transportation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Others (Mark if available)	<input type="checkbox"/> PC <input type="checkbox"/> Internet access	<input type="checkbox"/> Printer <input type="checkbox"/> Phone
■ Other information that may help the WFK-Advisor adapt to the local environment <i>(Living conditions, weather, allowance, etc.)</i>			

** Once the experts are selected based on your request, you are required to cooperate with the Korean implementing agencies by providing the necessary administrative procedures such as visa, acceptance letter, etc. Without your cooperation, expert dispatching will not be available and/or will be cancelled. Thank you for your cooperation.*

(Date of filling out the form)

(Name of the person in charge)

(Position of the person)

Signature with official stamp

List of Sectors of “World Friends Korea (WFK)” Advisors Program

□ Please select the sub-sectors of experts to be dispatched in the list and list it in the “JOB TITLE” box in Attachment 1. Job description form. If there are no proper sub-sectors, you can request from us a new sub-sector, providing details, where appropriate.

Reference 1

List of Sectors/Sub-sectors

Sector	Sub-sectors
Education	1) Vocational Training 2) Human Resource Development
Health	1) Medical Services 2) Family Planning 3) Public Health
Governance	1) E-government 2) IT Promotion Policy 3) E-Learning Service System 4) Educational Information System 5) Tax and Budgetary Policy <ul style="list-style-type: none"> ➢ Customs Administration System ➢ Government Budgetary Accounting System 6) Emigration and Immigration Control 7) Government Statistics <ul style="list-style-type: none"> ➢ Government Statistics System ➢ Government Data Center 8) Trade Facilitation Policy <ul style="list-style-type: none"> ➢ E-Trade System 9) Mid- and Long-Term Development Strategies 10) Financial Market Policy <ul style="list-style-type: none"> ➢ Stock Exchange 11) Others <ul style="list-style-type: none"> ➢ Postal Information System ➢ Geographic Information System (including the cadastral management system)

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Housing Construction Management ➤ International Events Hosting ➤ SMEs promotion ➤ Patent Administration System ➤ Public Work Quality Control System ➤ State-Certification Service ➤ Driving License Management System ➤ ODA(Official Development Assistance) policy and management
Rural Development	<ol style="list-style-type: none"> 1) “Saemaeul Undong” (New Village Movement) 2) Farming Technology Development <ul style="list-style-type: none"> ➤ Crop Production / Irrigation 3) Water Resources Management/Drought Information System 4) Agricultural technology
Industry and Energy	<ol style="list-style-type: none"> 1) Energy Policy <ul style="list-style-type: none"> ➤ Power Supply System ➤ Nuclear Power Plant development /operation/ management system ➤ Petroleum Quality Control System 2) Transport Policy <ul style="list-style-type: none"> ➤ Intelligent Transportation System (ITS) ➤ Integrated Transportation Charge Collection System ➤ Airport operation / management system ➤ Port Logistics System ➤ Railroad construction and management system 3) National R&D Planning
Environment, Gender and etc	<ol style="list-style-type: none"> 1) Forestation Technology 2) Weather Observation System 3) Waste Management 4) Women in Development 5) Pollution Prevention Policy 6) Cycle racing, horse racing, sports TOTO

- (1) Consultations on vocational training
 - (Details) Formulation of vocational training systems and career consultation; provision of training courses for skilled workers; formulation of laws and regulations needed to reform practical educational courses, develop teaching materials, and enact a national qualification act; provision of career consultation by introducing a career consultation system for each training institution; and establishment of a general operation plan.

- (2) Consultations on human resource development
 - (Details) Provision of advice on the cultivation of technical human resources and the establishment of an operation plan; development of education content and curricula; support for the education of skilled human resource; and review of the current status of HRD policy.

- (3) Consultations on medical services
 - (Details) Provision of medical service on diagnostics and treatment of patients; and human resource development for local doctors, local staff; and supporting for the international cooperation in health care.

- (4) Consultations on family planning
 - (Details) Formation of family planning policy and management systems; consultation on family planning campaigns; and development of human resources for population and public health policy, and health center management.

- (5) Consultations on public health
 - (Details) Research on local health needs and the establishment of a local public health plan based on data; human resource development for public health policy managers, local public health workers and emergency health workers; and provision of intensified training on the operation and maintenance of medical equipment.

- (6) Consultations on the establishment of an e-government system
 - (Details) Helping implement administrative services more efficiently via the electronic operation of the work of administrative institutions, and utilizing information

technology.

- * E-procurement, automatic collection of charges, e-resident control, e-postal services, and the GPS system.

(7) Consultations on IT promotion policy

- (Details) Support for the establishment or upgrading of IT systems of partner countries that are reliable and compatible and able to meet the requirements of international standards; and training of users.

(8) Consultations on e-learning service systems

- (Details) Establishment of online education equipment and basic infrastructure; provision of technical assistance for the introduction of Internet-based distance learning and teleconference for remote regions; development of education content and curricula for online learning; and provision of training for instructors.

(9) Consultations on educational information systems

- (Details) Consultation on the provision of services concerning personnel, budgets and accounting through a nationwide network of elementary and secondary schools and regional educational offices. Provision of support for the information-based operation of students' attendance in class, grades, and health status.
 - * How to establish the education-related administrative information system and operate the e-Learning system

(10) Consultations on customs administration

- (Details) Provision of support for the establishment of order relating to foreign trade by imposing and collecting duties on imported goods and ensuring that customs clearance for exported/imported goods is carried out in accordance with the proper procedures.
 - * Setting up a procedure for export/import customs clearance, reporting dishonest acts of trade - including smuggling, automation of EDI-based customs clearance, and adoption of container inspection devices.

(11) Consultations on government budgetary accounting systems

- (Details) Consultation on investigation of the current status of budget accounting systems and the establishment of future strategies and an appropriate model.

(12) Consultations on emigration and immigration control

- (Details) Support for the enhancement of overall emigration and immigration management

capacity.

- * Analysis of new trends of international migration; border control management; and immigration information systems.

(13) Consultations on the enhancement of statistics-related governmental capability

- (Details) Consultation on ways of compiling reliable governmental statistics to check social and economic status.

- * Plan for making a statistical database, establishment/management of a governmental statistics database, transfer of statistical compilation techniques and methods of statistics-related collaboration and coordination.

(14) Consultations on the development of a government data center

- (Details) Support for making plans for the sustainability of the data center; formulation of a strategy for optimum usage of the data center for e-government applications; and training partner countries' data center managers and operation experts.

(15) Consultations on trade facilitation

- (Details) Support for strengthening knowledge and capacity in terms of trade promotion and drawing action plans through lectures on the establishment of e-trade systems.

- * Establishment of e-trade systems: Trade settlement, e-bills of lading, e-negotiation, etc.

(16) Consultations on mid- and long-term development strategies

- (Details) Enhancement of adaptability to the global economy through increased efficiency of capital market, provision of advice on policy and system financial reforms; formulation of mid- and long-term economic development goals; performance-based management systems; and support for enhancing the capacity of public officials.

(17) Consultations on stock exchanges

- (Details) Provision of advice on the improvement of human resource capacity and the introduction of know-how and experience in the stock market field; enhancement of the efficiency of financial systems to foster a sound market; and training of officials and market participants.

(18) Consultations on postal information systems

- (Details) Consultation on how to improve the postal service, automate the postal logistics system based on new u-IT technologies, and enhance operational efficiency.

- * Establishment of the postal address information system, real-time logistical tracing

system, unmanned postal counter system, and the postal financial business system.

(19) Consultations on the industrial disaster insurance system

- (Details) Laying the foundation for the stable operation of the industrial disaster insurance system by providing support to advance the social insurance system and improve skills relating to industrial disaster insurance.

- * Design, operation and education relating to industrial disaster insurance.

(20) Consultations on housing construction and urban planning

- (Details) Consultation on housing policies, construction and management, establishment of urban planning, and promotion of the relevant projects.

- * Establishment of housing policies and urban planning, formation of industrial complexes, plans for the overhaul of streams, connection and supplementation of nearby roads and park-related plans.

(21) Consultations on the attraction and hosting of international events, such as the Olympic Games, and management of society

- (Details) Consultations on preparations for international events, selection of suitable sites, hosting such events and subsequent management of the facilities.

- * Skills for the hosting and running of international events (including selection of suitable sites, capability for hosting and operation of the relevant systems), and subsequent operation/management of such facilities as indoor gyms.

(22) Provision of technological support to developing countries to enhance their competitiveness

- (Details) Transfer of know-how relating to the enactment and execution of, or amendment to, the competition/consumer-related laws and regulations of Korea, which has, on the basis of its rapid economic development, graduated from the status of a developing country to that of an advanced country within a short period of time, and advise on ODA(official development assistance) policy and management.

- * Enactment and execution of, or amendment to, the competition-related laws, surveys of the relevant cases, and economic analyses.

(23) Consultations on SMEs promotion

- (Details) Consultation on methods of providing support to SMEs, including the invigoration of startups and support relating to funds, human resources and exports.

- * Establishment of polices on fostering SMEs, coaching on how to improve their corporate structure, provision of technological support to SMEs, supply of cash liquidity to SMEs in times of difficulty, and development of designs.

(24) Consultations on “Saemaeul Undong” (New Village Movement)

- (Details) Support for capacity building on rural development by introducing Korean cases and the “Saemaeul Undong” methodology and know-how to partner countries; and support for the establishment of a policy framework for agricultural and rural development.

(25) Consultations on farming technology development (crop production/irrigation)

- (Details) Support for farming technology development through the provision of advice on irrigation (planning, designing, and management), human resource development in farming technology, and training of technicians.

(26) Consultations on comprehensive water resource management/drought information management

- (Details) Consultation on methods of water supply/demand, improvement of water quality based on the comprehensive development of water resources and a system that will ensure the smooth supply of water to households.
 - * Basic survey of water resources, construction/operation of dams, management of waterside facilities, establishment of a water management information system.

(27) Consultations on the development of agricultural technology

- (Details) Joint development of food/animal feed/vegetable/livestock resource production systems to combat international food shortages; provision of support for the acquisition of farming resources and the training of farmers.
 - * Exploration of programs aimed at the development of farming and rural areas and the transfer of agricultural technologies with high added value.

(28) Consultations on the establishment of the power supply system and the opening of the market

- (Details) Consultation on the development of diverse power sources, the opening and operation of the power supply market, such as power metering and the collection of charges, and the design of the nationwide power transmission network, including the maintenance of quality.
 - * Development of power sources (i.e., hydraulic, thermal or wind power), the design of the nationwide power transmission network, the drawing up of a power supply/demand plan, and the development of a demand prediction model.

(29) Consultations on the establishment of infrastructure for nuclear power-related safety regulations and power plants

- (Details) Provision of consultation on how to establish a safety regulations infrastructure under

the obligations stipulated in the relevant international conventions prior to the introduction of nuclear power plants, as well as methods of constructing nuclear power plants.

- * Enactment of the laws and regulations concerning nuclear power safety, establishment of the relevant regulating institutions, training of the regulating personnel, assessment of environmental impact, and the design of power plant facilities.

(30) Consultations on and technological support for petroleum quality control

- (Details) Petroleum quality control in an era of high oil prices for the prevention of disturbances of petroleum distribution amid increasing oil consumption necessitated by economic development and the provision of support for the development of the oil and energy-related sectors.

- * Fuel quality control, improvement of petroleum product quality, research concerning fuels and lubrication oils, and exchange of information on petroleum-related technologies.

(31) Intelligent Transportation System (ITS)

- (Details) Support will be provided to establish an efficient, safe and inexpensive transportation network by linking the ITS to the existing system.

- * Collection and processing of real-time information on road traffic, establishment of the core infrastructure for ITS, and the drawing up a plan to improve vehicle speed on roads and expand/extend the road network.

(32) Consultations on the construction of airports and the installation/operation of flight safety facilities

- (Details) Provision of experts and the relevant technologies, utilizing the know-how accumulated by Korea over the past 30 years concerning the operation of airports and its unique strength in the domain of information technology.

- * Construction and operation of airports, Flight Information Display System, flight safety facilities, and operation of road paving facilities.

(33) Consultations on the construction and operation of railroads

- (Details) Consultation on the systematic management of railroad services, which consists of complicated processes involving road beds, tracks, power supply, signalization, communication and rolling stock.

- * Updated construction techniques, design/operation of high-speed trains, and planning the operation of rolling stock.

(34) National R&D planning

- (Details) Support for planning models that can compete in international markets; support for planning R&D programs; and provision of advice on the implementation of R&D policies.

(35) Consultations on forestation technology

- (Details) Consultations on technologies and administrative procedures concerning ODA projects for international collaboration, including the prevention of desertification.
 - * Growing saplings and breeding plants, forestation, erosion control, logging and processing.

(36) Consultations on the establishment of weather observation and climate change monitoring systems

- (Details) Consultations on the establishment and operation of a weather observation system for the provision of data quality management, weather forecasts, and the national system for monitoring climate change.
 - * Establishment and operation of the unmanned Automatic Weather System, creation of a network of weather observation systems, and quality control of measured data.

(37) Consultations on waste management

- (Details) Consultation on waste management systems through the identification of strengths, weaknesses, opportunities and threats on establishing and operating waste management programs; and support for studying the “best practices” operated in other countries and adopt suitable practices to improve waste management systems in partner countries.

(38) Consultations on women in development

- (Details) Support for identifying processes oriented to foster skills in the local development of women, development strategies and action plans for women development; and promotion of the perspective of gender in public policies.

(39) Other public service sectors

- Patent administration: international disputes; surveys; collaboration, etc.
- Integrated transportation charge collection: automated sale of tickets; automated collection of charges, etc.
- State-certification service: design of the e-financial transaction system; operation of the state-certification center, etc.

- Port logistics: terminal operation; cargo tracking; hazardous cargo management, etc.
- Education/training on electric safety, etc.
- Cycling, horse racing, sports TOTO, etc.

- End-